

CONSECRATION
TO THE ARCHANGEL MIKHA'EL

**ACT OF CONSECRATION
TO SAINT MICHAEL THE ARCHANGEL**

~ English ~

O most noble Prince of the Angelic Hierarchies,
valorous warrior of the Most High
and zealous lover of His glory,
terror of the rebellious angels,
love and delight of all the just Angels.
Archangel Saint Michael, desiring to be counted
among the number of your devoted servants,
I today offer and consecrate myself to you.
I place myself, my work, my family, my friends,
and everything I possess under your vigilant protection.

My offering is small, being just a miserable sinner,
but you desire my heartfelt affection.
Remember that if from this day onward
I am under your patronage, you must
assist me throughout all my life.

Obtain for me the pardon of my many grievous sins,
the grace of loving my God with all my heart,
my dear Savior, Jesus, my sweet mother, Mary,
and all mankind, who are my brothers loved
by the Father and redeemed by the Son.
Procure for me all the helps necessary
to arrive at the crown of glory.

Defend me always from the enemies of my soul
especially at the last moment of my life.

Come at that hour, O glorious Archangel,
help me in the battle and push far away from me,
into the abysses of Hell, that prevaricator and
proud angel that you prostrated in the Celestial battle.

Present me then in front of the Throne of God
so that I can sing with you,
Archangel Saint Michael, and with all
the Angels, praise, honor, and glory to Him
Who reigns in eternity.

Amen.

**ATTO DI AFFIDAMENTO
A SAN MICHELE ARCANGELO**

~ Italian¹ ~

Principe nobilissimo delle angeliche Gerarchie,
valoroso guerriero dell'Altissimo,
amatore zelante della gloria del Signore,
terrore degli angeli ribelli,
amore e delizia di tutti gli Angeli giusti,
Arcangelo San Michele,
desiderando io di essere nel numero dei tuoi devoti,
a te oggi mi offro e mi dono.

Pongo me stesso, il mio lavoro,
la mia famiglia, gli amici e quanto mi appartiene
sotto la tua vigile protezione.
E' piccola la mia offerta
essendo io un misero peccatore,
ma tu gradisci l'affetto del mio cuore.

Ricordati che se da quest'oggi
sono sotto il tuo patrocinio
tu devi assistermi in tutta la mia vita.
Procurami il perdono dei miei molti e gravi peccati,
la grazia di amare di cuore il mio Dio,
il mio caro salvatore Gesù,
la mia dolce Madre Maria,

¹ Credit: Basilica-Santuario di San Michele Arcangelo / Confraternità di San Michele Arcangelo, Foggia, Italy.

e tutti gli uomini miei fratelli
amati dal Padre e redenti dal Figlio.

Impetrami quegli aiuti che sono necessari
per arrivare alla corona della gloria.
Difendimi sempre dai nemici dell'anima mia
specialmente nell'ultimo istante della mia vita.

Vieni in quell'ora, o glorioso Arcangelo,
assistimi nella lotta e respingi lontano da me,
negli abissi d'inferno,
quell'angelo prevaricatore e superbo
che prostrasti nel combattimento in Cielo.

Presentami, allora, al trono di Dio
per cantare con te, Arcangelo San Michele, e con tutti gli Angeli
lode, onore e gloria
a Colui che regna nei secoli eterni.

Amen.

ATT TA' KONSAGRAZZJONI
LIL SAN MIKIEL ARKANĠLU

~ Maltese ~

O Prinċep mill-iktar nobbli tal-ġerarkiji Angeleċi,
gwerrier qalbieni tas-Setgħani,
maħbub kollok heġġa għall-glorja Tiegħu,
terrur tal-angli ribelli,
mħabba u gost tal-Angli ġusti kollha.
Arkanġlu San Mikiel,
peress li nixtieq niġi magħdud fost il-qaddejja devoti tiegħek,
illum jien noffri u nikkonsagra lili nnifsi lilek.
Inqiegħed lili nnifsi, xogħoli, l-familja tiegħi,
ħbiebi, u dak kollu li għandi,
taħt il-protezzjoni mill-iktar setgħana tiegħek.

L-offerta tiegħi hija zġhira għax jien midneb miżerabbli,
imma inti trid imħabbti mill-qalb.
Ftakar li jekk m'illum jien ninsab taħt il-patroċinju tiegħek,
inti trid tgħinni f'kull okkażjoni ta' hajti.
Aqlagħli l-maħfra għall-ħafna dñubiet gravi tiegħi,
l-grazzja li nħobb b'qalbi kollha l-Alla tiegħi,
lill-għażiż Salvatur tiegħi Ġesù,
lill-ħelwa Ommi Marija,
u n-nies ħuti kollha li huma maħbubin
mill-Missier u mifdija mill-Iben.

Ikseb għalija dik l-għajnuna kollha meħtieġa
sabiex nasal għall-kuruna tal-glorja.
Iddefendini dejjem mill-għedewwa ta' ruħi

speċjalment fl-aħħar waqt ta' hajti.

Ejja mela f'dik is-siegħa, O Arkanglu glorjuż,
għinni fit-taqbida tiegħi u mbotta 'l bogħod minni,
fl-abbissi tal-Infern, dak l-anglu malefattur u kburi
li inti pprostrajt waqt il-gwerra li seħhet fis-Sema.

Ippreżentani, għalhekk, quddiem it-Tron t'Alla biex miegħek,
Arkanglu San Mikiel, u mal-Angli kollha, nkanta tifhir,
għek, u gloria lil Dak li jsaltan għal dejjem ta' dejjem.

Amen.